

## TIẾP CẬN CÁC HỒ SƠ CÔNG CỘNG

### Sự Tiếp Cận Thông Tin của Công Chúng

Chính sách của Ủy Ban Nghề Làm Tóc và Trang Điểm (Ủy Ban) là thông tin về hành vi ứng xử của những người được cấp phép, ứng viên xin giấy phép và những cá nhân không có giấy phép phải được cung cấp cho công chúng. Khi có thông báo hợp lý, bất kỳ ai cũng có thể xem xét các hồ sơ công cộng của Ủy Ban trong các ngày thường và giờ làm việc bình thường của các văn phòng này. Hồ sơ công cộng sẽ chỉ được cung cấp để kiểm tra ở văn phòng hoặc địa điểm nơi chúng được lưu giữ thường xuyên và định kỳ.

Thông tin về các hành động của Ủy Ban trong việc giải quyết khiếu nại, các biện pháp kỷ luật và các đợt thanh tra phải sẵn sàng cung cấp cho công chúng tuân theo Đạo Luật về Thông Tin Công Cộng (Public Information Act) và chính sách đồng bộ của Sở Các Vấn Đề Người Tiêu Dùng (Department of Consumer Affairs) về việc tiết lộ khiếu nại.

### Yêu Cầu Kiểm Tra Hồ Sơ Công Cộng

Tất cả yêu cầu phải được lập thành văn bản và gửi đến phân ban hoặc đơn vị quản lý các hồ sơ đang bàn. Tất cả yêu cầu phải mô tả đầy đủ (các) hồ sơ mong muốn để nhân viên Ủy Ban có thể xác định (các) hồ sơ đó. Người yêu cầu phải ký tên và ghi ngày tháng vào yêu cầu và sau đó yêu cầu phải được lưu giữ như một phần của hồ sơ liên quan.

Ủy Ban sẽ có mười (10) ngày để trả lời. Khi tồn tại những tình huống bất thường như quy định trong Bộ Luật Chính Phủ mục 6235, Ủy Ban có thể, bằng thông báo văn bản gửi cho người yêu cầu, gia hạn thời gian lập hồ sơ trong một khoảng thời gian thêm không quá mười bốn (14) ngày làm việc.

Các hồ sơ công cộng được yêu cầu phải được lập ở mức phí là mười lăm (15) xu mỗi trang cộng với chi phí thời gian thực tế mà nhân viên truy xuất và sao chép (các) tài liệu.

### **A. Thông tin cần cung cấp về khiếu nại:**

Ủy Ban phải duy trì thông tin về các khiếu nại đã mở và cung cấp cho công chúng, sau khi có yêu cầu bằng văn bản, tất cả thông tin sau đây:

1. Số lượng hồ sơ đã khép lại mà, sau khi điều tra, dẫn đến bằng chứng về một trường hợp vi phạm có thể có đối với luật pháp hoặc quy định và liên quan đến từng khiếu nại.
  - a. Ngày Ủy Ban mở khiếu nại.
  - b. Biện pháp giải quyết thông qua biện pháp kỷ luật chính thức hoặc bất kỳ hành động nào khác, chính thức hoặc không chính thức, mà Ủy Ban thực hiện.
2. Nếu khiếu nại có yêu cầu văn bản của người khiếu nại về bảo mật thông tin, Ủy Ban không được tiết lộ bất kỳ thông tin nào sau đây:
  - a. Số điện thoại nhà
  - b. Số An Sinh Xã Hội
  - c. Ngày Sinh

## B. Thông tin cần cung cấp về các biện pháp kỷ luật:

Ủy Ban lưu giữ các hồ sơ cho thấy lịch sử kỷ luật của tất cả những người được cấp phép và phải cung cấp cho công chúng, sau khi có yêu cầu bằng văn bản, thông tin sau đây:

1. Một người được cấp phép có từng bị kỷ luật hay chưa (ví dụ như trát gọi, Buộc Tội, Báo Cáo Vấn Đề, giải quyết theo quy định và quyết định vắng mặt) và, nếu có, (các) vi phạm xảy ra khi nào và về vấn đề gì.
2. Bất kỳ người được cấp phép nào đã bị ghi tên vào danh sách chờ kỷ luật hay không. Quy định này áp dụng cho Buộc Tội hoặc Báo Cáo Vấn Đề **sau khi** hoàn thành hồ sơ kiện.

## C. Thông tin cần cung cấp về lịch sử thanh tra:

Ủy Ban phải duy trì thông tin về các đợt thanh tra đã tiến hành và cung cấp cho công chúng, sau khi có yêu cầu bằng văn bản, tất cả thông tin sau đây:

1. Số lần thanh tra đã tiến hành đối với một người được cấp phép, ứng viên xin giấy phép, các cơ sở không có giấy phép, các trường học hoặc cá nhân không có giấy phép liên quan đến từng báo cáo thanh tra:
  - a. Ngày thanh tra
  - b. (các) vi phạm được trích dẫn
  - c. Địa chỉ hồ sơ
2. Báo cáo thanh tra, bao gồm ảnh chụp, trong một đợt thanh tra hiện tại hoặc đơn khiếu nại mở sẽ không được tiết lộ.

## D. Thông tin cần cung cấp về tình trạng giấy phép:

Ủy Ban lưu giữ hồ sơ cho biết thông tin cấp phép nhất định đối với tất cả chủ giấy phép trong quá khứ và hiện tại. Ủy Ban sẽ cung cấp cho công chúng, sau khi có yêu cầu bằng văn bản, mọi thông tin sau đây về các chủ giấy phép trong quá khứ và hiện tại:

1. Tên của người được cấp phép, bao gồm tất cả tên kinh doanh hay tên hư cấu, như xuất hiện trên bất kỳ hồ sơ nào của cơ quan;
2. Số giấy phép;
3. Địa chỉ hồ sơ và số điện thoại của cơ sở được cấp phép;
4. Địa chỉ hồ sơ của cá nhân được cấp phép
5. Ngày cấp phép lần đầu;
6. Ngày hoặc các ngày những giấy phép như thế đã hết hạn, mất hiệu lực, hoặc đã bị chấm dứt và nếu phù hợp, lý do chấm dứt.

## E. Tiết lộ thông tin trát gọi hầu tòa:

Nên tham khảo tài liệu hướng dẫn về trát gọi hầu tòa để được hỗ trợ khi thông tin đã được yêu cầu tuân thủ trát gọi hầu tòa.

*Một bản sao của các hướng dẫn này sẽ được cung cấp miễn phí cho bất kỳ ai có yêu cầu.*

Chỉnh sửa 06/01/2005